

Detlef Otto

# Wendungen der Metapher

Zur Übertragung in poetologischer, rhetorischer  
und Erkenntnistheoretischer Hinsicht bei  
Aristoteles und Nietzsche

Wilhelm Fink Verlag

## INHALT

Vorbemerkung

Einleitung

### I. Aristoteles

#### 1. Auch ein Konflikt der Interpretationen? Derrida und Ricoeur:

Rekonstruktion einer Debatte über die Metapher

- a) Paul Ricoeurs *La metaphore vive* 21
- b) Ricoeurs „Die-Metapher und das Hauptproblem der Hermeneutik“ 26
- c) Jacques Derridas „Signatur, Ereignis, Kontext“ 28
- d) Derridas Einsatz und Reaktion: „La mythologie blanche“  
und „Le retrait de la metaphore“ 30
- e) Ricoeur über Aristoteles und Derrida 36
- f) Derridas Aristoteleslektüre in „La mythologie blanche“ 38
- g) Ricoeur über Aristoteles 43

i

#### 2. Die Metapher nach Aristoteles

- a) Lebendigkeit, „*energeia*“ und „*pro ommatönpoiein*“ 53
- b) Lernen 57
- c) Maßlosigkeit. Grenze der Theorie und der *techné* 68
- d) Frost und Dunkelheit. Eine Version der Metapher 71
- e) Versionen der Angemessenheit. Musik als Katastrophe der Sprache:  
Pseudo- Longin. Metrum und Rhythmus 77
- f) Die (verderbte) Natur der Rhetorik 88
- g) Poesie und Prosa. Versionen der *mimesis* I 113
- h) Das Unverfügbare „der“ Rhetorik. *Diepathe: phobos kai eleos* 122
- i) Definition der Tragödie. Versionen der *mimesis* II 128
- j) Wahrscheinlichkeit, Glaubwürdigkeit: Paradoxien 132
- k) Die Handlung und die Personen 139
- l) *dianoia* und *lexis*. Die „tragische Verlaufskurve“ und die Exzellenz der  
Metapher -v 143
- m) Versionen der *katharsis* I. Tragödie und Musik 149
- n) Exkurs: Gleichnis, Metapher, Katachrese 164
- o) Die Analogie der Sonne. Metapher und Wahrnehmung der Ähnlichkeit 167
- p) Analogie und Ähnlichkeit als logisch-semantisches Problem 169
- q) Die Unmenschlichkeit des guten Sprechens und die Unendlichkeit der  
Apophasen 182
- r) Metapher und Melancholie. Extreme Versionen der Ähnlichkeit und des  
Temperaments 188
- s) *katharsis* II. Sprache und ihr musikalisches Supplement 206

## INHALT

I.	Nietzsche	
1.	Die Metapher der Tragödie oder: Musik und ihr sprachliches Supplement	
a)	Aristoteles und <i>Die Geburt und die Tragödie</i>	223
b)	Ausdruck und Übersetzung in <i>Die Geburt der Tragödie</i> [GT]	233
ba)	S. Kofman	236
bb)	P. de Man	238
bc)	Figuren einer (unmöglichen) Übersetzung. A. Warminski reading GT 5	239
c)	Lyrik und Musik. Das Dionysische in der Übersetzung (GT 5)	247
d)	Die Vision des Chors und die Metapher. Zu GT 7 und 8 und <i>Die dionysische Weltanschauung</i> [DW] 3	255
e)	Wie Dionysos erscheint. Zu GT 10	275
f)	Der Mythos im Widerstreit der Übertragungen. Zu GT 21 -25	281
g)	Mythos und/der Musik. Zur Situierung der Sprache in GT 16, 9 und 6	299
h)	Versionen des Symbols. <i>Die dionysische Weltanschauung</i> [DW]	313
i)	Vom Symbol zur Sprache. DW 4	332
j)	Am Leitfaden der Sprache. Das Fragment 12[1]	346
2.	<i>Ueber Wahrheit und Lüge im aussermoralischen Sinne</i> [WL]	
a)	Methodische Zwischenbemerkung über die Vergleichsdimensionen von GT und WL	369
b)	Wie (nicht) erzählen? Der „Trieb zur Wahrheit“ und die Metapher (WL 1)	380
c)	Metapher, Anschauung, Begriff. Desartikulationen (mit einem Exkurs: Die Kunst der Anschauung. Generalisierung der Metapher und Dechronologisierung ihrer Geschichte in den Fragmenten zum •Philosophenbuch)	392
d)	Die Kunst der Trope. Nietzsche und die Rhetorik I	414
e)	Wagner sive Demosthenes. Nietzsche und die Rhetorik II	426
f)	„Die“ Metapher(n) und die Wiederkehr der Musik. WL 2 und noch einmal das Fragment 12[1]	443
	Von <i>horismos</i> und <i>metaphora</i> zum Metaphorismus und darüber hinaus. Einige Rück- und Ausblicke	469
	Literaturverzeichnis	491